

Súd: Najvyšší súd SR  
Spisová značka: 5Ndt/3/2019  
Identifikačné číslo spisu: 1018200190  
Dátum vydania rozhodnutia: 30. januára 2019  
Meno a priezvisko: JUDr. Peter Szabo  
Funkcia:  
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2019:1018200190.1

## UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z jeho predsedu JUDr. Petra Szaba a sudcov JUDr. Juraja Klimenta a JUDr. Petra Hatalu v trestnej veci odsúdeného L. A. vo veci uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia na neverejnom zasadnutí konanom 30. januára 2019 v Bratislave prerokoval podľa § 22 ods. 1 Tr. por. spor o príslušnosť medzi Krajským súdom v Košiciach a Krajským súdom v Bratislave, a takto

### **r o z h o d o l :**

Vecne a miestne príslušným na vykonanie konania v trestnej veci odsúdeného L. A., nar. XX.XX.XXXX, vo veci uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia je Krajský súd v Bratislave.

### **O d ô v o d n e n i e**

Krajskému súdu v Bratislave bolo 9. februára 2018 doručené podanie Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo 7. februára 2018 č. 34633/2018/83/K09/FL s poukazom na § 12 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov obsahujúce osvedčenie uvedené v čl. 5 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV zo dňa 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii, vydané proti slovenskému štátnemu občanovi L. A., nar. XX.XX.XXXX, z 27. novembra 2017. Spolu s osvedčením bola dodaná kópia listu odsúdeného z 18. júla 2018 spolu s prekladom do slovenského jazyka, fotografia odsúdeného, rozhodnutie súdu v Isleworth č. T20157348 z 10. decembra 2015 spolu s jeho prekladom do slovenského jazyka, potvrdenie o pobyte Ministerstva vnútra Slovenskej republiky z 13. decembra 2017 spolu s ďalšími písomnosťami na konanie pre uznanie a výkon cudzieho rozhodnutia.

Krajský súd v Bratislave uznesením z 13. marca 2018 sp. zn. 3Ntc/2/2018 podľa § 12 ods. 3 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 549/2011 Z. z.) per analogiam a § 244 ods. 1 písm. a) Tr. por. per analogiam s poukazom na § 12 ods. 1 a § 29 zák. č. 549/2011 Z. z., postúpil trestnú vec

odsúdeného L. A. (už nar. XX.XX.XXXX v L.) na ďalšie konanie a rozhodnutie Krajskému súdu v Košiciach, ako súdu miestne a vecne príslušnému na ďalšie konanie pre uznanie a výkon cudzích rozhodnutí. Svoje rozhodnutie v podstate odôvodnil tým, že odsúdený L. A. má trvalé bydlisko v obvode tohto krajského súdu.

Uznesenie nadobudlo právoplatnosť 9. októbra 2018 a po právoplatnosti bol spisový materiál postúpený Krajskému súdu v Košiciach, kde došiel 5. decembra 2018 pod sp. zn. 8Ntc/27/2018.

Krajský súd v Košiciach uznesením z 12. decembra 2018 sp. zn. 8Ntc/27/2018 podľa § 245 ods. 2 Tr. por. per analogiam s poukazom na § 22 ods. 1 Tr. por. vyslovil svoju nepríslušnosť v trestnej veci odsúdeného L. A. na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia podľa § 12 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov a spis predložil Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky na rozhodnutie sporu o príslušnosť.

Svoje rozhodnutie odôvodnil tým, že z obsahu osvedčenia uvedeného v čl. 5 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii, vyplýva, že ide o osobu s menom L. A. s dátumom narodenia XX.XX.XXXX, a preto nejde o osobu L. A., nar. XX.XX.XXXX, ktorá je uvedená v uznesení Krajského súdu v Bratislave, ktorým rozhodol o postúpení veci. V tejto súvislosti poukázal aj na potvrdenie Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Sekcia verejnej správy, odbor matrik a hlásenia pobytu, oddelenie správy registrov, podľa ktorého osoba L. A. s dátumom narodenia XX.XX.XXXX sa v Registri obyvateľov SR nenachádza. Totožnosť odsúdeného L. A. podľa osvedčenia v krajine pôvodu nie je jednoznačne istá, a keďže Krajský súd v Bratislave už začal vo veci konať, preto je daná jeho príslušnosť na predmetné konanie.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd najbližšie obom súdom spoločne nadriadený podľa § 22 ods. 1 Tr. por. prerokoval vzniknutý spor o príslušnosť a zistil, že miestne príslušným súdom na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia v trestnej veci odsúdeného L. A. je Krajský súd v Bratislave.

Podľa § 12 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia je príslušný krajský súd, v ktorého obvode má odsúdený obvyklý pobyt alebo vykonáva trest odňatia slobody; inak je príslušný Krajský súd v Bratislave. Ak konanie o uznaní a výkone rozhodnutia začne na základe konania o európskom zatýkacom rozkaze, príslušným na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia je krajský súd, ktorý koná o európskom zatýkacom rozkaze. O začatí konania o uznaní a výkone rozhodnutia upovedomí príslušný súd ministerstvo.

Podľa § 12 ods. 3 zákona č. 549/2011 Z. z., ak je rozhodnutie a osvedčenie doručené justičným orgánom štátu pôvodu priamo súdu, ktorý nie je príslušný na jeho uznanie a výkon, súd postúpi vec príslušnému podľa odseku 1, o čom informuje justičný orgán štátu pôvodu. Ak nie je založená právomoc slovenských súdov na uznanie a výkon rozhodnutia podľa tohto zákona, príslušný súd vráti rozhodnutie s osvedčením justičnému orgánu štátu pôvodu bez vybavenia.

Najvyšší súd zistil, že vydané osvedčenie ako aj všetky dokumenty dodané štátom pôvodu sa vzťahujú na osobu L. A., nar. XX.XX.XXXX, s miestom narodenia Slovensko, bez uvedenia konkrétneho miesta narodenia i poslednej známej adresy na území Slovenskej republiky. V tomto smere treba súhlasiť s názorom Krajského súdu v Košiciach, že uznesenie Krajského súdu v Bratislave je zmätočné. Okrem nezrovnalosti v súvislosti so spisovou značkou je v uznesení označená osoba, na ktorú štát pôvodu príslušné dokumenty nevydal. Keďže nebolo známe posledné miesto pobytu na Slovensku, práve preto Ministerstvo spravodlivosti v súlade s ustanovením § 12 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. veta druhá, postúpilo príslušné dokumenty Krajskému súdu v Bratislave, ako súdu príslušnému na vykonanie konania o uznaní cudzieho rozhodnutia.

Najvyšší súd pripomína, že konanie o uznaní a výkone rozhodnutia cudzozemského súdu na území Slovenskej republiky v zmysle zák. č. 549/2011 Z. z. má nostrifikačný charakter, nemá charakter konania vo veci samej a uznávajúci súd nesmie cudzie rozhodnutie preskúmavať. Po zistení pochybností s identitou odsúdeného mal príslušný krajský súd rozhodnutie spolu s osvedčením vrátiť štátu pôvodu bez vybavenia. Bude vecou štátu pôvodu, aký postoj zaujme v prerokúvanej veci. Odsúdený L. A. naďalej vykonáva trest odňatia slobody v štáte pôvodu, preto by nemal byť problém so zistením relevantných skutočností pre upresnenie jeho identity.

Z vyššie uvedených dôvodov Najvyšší súd Slovenskej republiky v spore o príslušnosť rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

### **Poučenie :**

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.